

Sur le Web

lesoleil.cyberpresse.ca



**NOS REPORTAGES**  
Retrouvez nos récents articles à  
cyberpresse.ca/le-soleil/vivre-ici



**ALIMENTATION**  
Vous êtes gourmand?  
cyberpresse.ca/le-soleil/vivre-ici

# voyages



Un lama au zoo de Londres, dans Regent's Park

Les parcs royaux de Londres séduisent → V2 et V3

## LA ROUTE DES GRANDS BARRAGES

Si vous aimez l'aventure et les grands espaces, pourquoi ne pas vous rendre à Blanc-Sablon en empruntant la route des grands barrages? Dépaysement assuré dans un coin du Québec qu'il faut découvrir. → V4 et V5



Vue aérienne du barrage Manic-5 dans la région de Manicouagan

PHOTO THÉQUE LE SOLEIL



Laurier Du Vallon

VOYAGES ET DÉCOUVERTES



RÉSERVEZ et courez la chance de GAGNER VOS VACANCES!

laurierduvallon.com

## DESTINATIONS EUROPE



### DÉPARTS DE QUÉBEC

**FRANCE,**  
FORFAIT VILLE À PARIS

QUALITY HÔTEL ABACA 3★

Vols (Paris), 7 nuits d'hôtel avec petits-déjeuners, transferts et croisière d'une heure sur la Seine

7 et 12 juillet

**1399\$**

**FRANCE,**  
FORFAIT VILLÉGIATURE

RÉSIDENCE L'ATRIUM 3.5★

Vols (Marseille), 7 nuits à Aix-en-Provence en studio avec cuisinette équipée et transferts

22 juin et 13 juillet

**1599\$**

### DÉPART DE MONTRÉAL

**CROISIÈRE,**  
NORWEGIAN EPIC

7 JOURS EN MÉDITERRANÉE

Barcelone - Livourne - Rome - Naples - Palma de Majorque - Barcelone  
Vols et transferts inclus, cabine avec balcon catégorie BA/BB

18 juin

**1899\$**

Prix par personne en occ. double, incluant les taxes et frais applicables. Les prix sont ceux en vigueur au moment de l'impression et sont valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées du 7 au 9 mai 2011, sous réserve de modifications et de disponibilité au moment de la réservation. Ne peut être combiné à aucune autre offre ou promotion. Vols effectués sur les ailes d'Air Transat. Enregistrement du navire: Bahamas. Les conditions peuvent changer en tout temps, sans préavis. Détenteurs de permis du Québec.

Contribution aux fonds d'indemnisation des clients, des agents de voyages en sus (3.50\$/1000\$).



# Une marche dans des parcs

Émilie Bilodeau  
La Presse

**MONTRÉAL — Londres est connu pour ses autobus à deux étages, ses taxis noirs et Big Ben, mais aussi pour ses grands parcs qui permettent aux résidents et aux touristes de fuir la cohue des quartiers centraux. On y va pour un simple pique-nique ou on consacre ses journées entières à parcourir les huit parcs royaux de la capitale.**

## JOUR 1

### 9h REGENT'S PARK EN FORME

On peut remplir sans difficulté une journée à Regent's Park. On commence tout d'abord en se dirigeant au Hub pour suivre un cours de Pi-

lates, de yoga, de *power-stretch* ou de *cardio blast* pour les plus en forme. Les séances durent entre 30 minutes et une heure et coûtent au maximum 6,40 livres (10 \$). En été, les leçons se déroulent à l'extérieur. En hiver, elles se tiennent en salle, mais les fenêtres offrent une vue sur le grand parc vert. On peut utiliser les vestiaires situés au rez-de-chaussée et grignoter une collation au casse-croûte du premier étage.

### 10h AU SOMMET DE PRIMROSE HILL

On se dirige ensuite dans la partie nord du parc pour découvrir l'un des beaux secrets de Londres : la vue au sommet de Primrose Hill. La colline aurait été baptisée ainsi dans les années 1500 à cause des primevères qui y poussaient. Maintenant, le quartier qui ceinture la colline porte aussi le nom de Primrose Hill. Au sommet, les randonneurs ont une vue panoramique sur le quartier des affaires, le London Eye (la grande roue de Londres) et la haute tour du bureau de poste. Un endroit unique que certains Londoniens ne connaissent même pas.

tions, généreuses. Si le soleil est au rendez-vous, on mange sur l'une des deux terrasses; sinon, les grandes vitres du restaurant permettent aussi de goûter à la vue du parc.

### 14h ZOU, AU ZOO!

En sortant du restaurant, on emprunte un Boris Bike, le cousin des BIXI montréalais. La station est située à côté des terrains de tennis. On se rend ainsi, en pédalant, au zoo de Londres. On dépose le vélo libre-service à l'entrée du zoo. Devant le gorille qui tente d'enfiler une taie d'oreiller comme un pantalon ou dans le pavillon aux milliers de papillons qui volent en liberté, on ne voit absolument pas le temps passer. Même l'hiver, le zoo est ouvert.

1200 spectateurs, mais l'ambiance reste intime. Les billets coûtent entre 14 et 41 livres (entre 22 et 64 \$). Consultez le calendrier sur [openairtheatre.org](http://openairtheatre.org) pour connaître l'horaire des représentations.

## JOUR 2

### 9h AU CENTRE DU MONDE

Les parcs de Londres sont reconnus pour leurs jardins fleuris. Au parc Greenwich, on choisit entre le jardin d'herbes où poussent une trentaine de plantes, le Rose Garden pour sa variété de fleurs ou le verger de pommiers. On se rend ensuite à l'enclos des chevreuils pour admirer les bêtes gambader dans l'herbe. Avant de quitter le parc, on doit absolument se promener un pied dans l'hémisphère Est, l'autre dans l'hémisphère Ouest. L'Observatoire royal de Greenwich, situé dans le parc, est le point de départ du célèbre méridien qui partage le monde en deux.

### 12h SAVOUREUX JARDIN

L'heure du midi sonne! On traverse le parc par les chemins réservés aux piétons pour se rendre au Garden Cafe. C'est le genre de restaurant qu'on aimerait retrouver sur le mont Royal. Le chef change son menu quatre fois par année et il s'approvisionne de produits frais disponibles dans les marchés. Lors de notre passage, en hiver, la betterave, le céleri, le chou frisé, le raifort et la poire étaient à l'honneur. Les repas sont savoureux et les por-

### 19h PLEIN AIR SPECTACULAIRE

Le seul théâtre professionnel à ciel ouvert de la Grande-Bretagne est situé dans Regent's Park. Pour déguster un buffet ou une brochette grillée sur le barbecue, on arrive une heure avant la présentation. Il est interdit de manger dans l'auditorium. Toutefois, on peut y déguster une coupe de vin sans problème. La grande salle en plein air peut accueillir

### 11h CHANGEMENT DE RIVE ET RELÈVE DE LA GARDE

Sur ou sous la terre, on traverse ensuite la Tamise pour se rendre dans le centre de Londres. Quatre parcs, soit 295 hectares de verdure, entourent le Buckingham Palace, la résidence officielle de la reine. Pour ne rien manquer de l'héritage de la monarchie, on se rend sur le site [www.royal-parks.gov.uk](http://www.royal-parks.gov.uk) et on imprime le parcours préparé pour les touristes. Le trajet commence à la station de métro Green Park et se termine au Memorial Gates. La promenade dure une heure et permet de visiter Canada Gate et la maison construite par l'homme le plus riche d'Angleterre en 1825. La carte imprimée fournit une foule de renseignements historiques. À 11h30, ne manquez surtout pas la relève de la garde devant le Buckingham Palace.



**Club Aventure.com**  
Partez sur un de nos groupes!

Club aventure voyages et Marcel Poulin vous invitent à une conférence spéciale sur **NOS VOYAGES EN INDE**  
Seul, en couple ou en groupe, laissez-nous vous présenter notre formule.

**LE DIMANCHE 15 MAI À 11H À L'HÔTEL CARTIER**  
2955, boul. Laurier, Sainte-Foy  
Réservation SVP au 418 687-9043

INFO: 1161, de Bourlamaque (Québec)  
418 687-9043 • 1 800 361-9043  
[www.clubaventurequebec.com](http://www.clubaventurequebec.com)



**NOUVELLE-ZÉLANDE ET AUSTRALIE**  
**TERRES DE LÉGENDES**

**10 NOVEMBRE 2011 | 23 JOURS**  
**20 NUITÉES EN HÔTELS 3\*, 4\* ET 5\***  
**31 REPAS**

VOL DE MONTRÉAL OU DE QUÉBEC (AIR CANADA)  
**À PARTIR DE 9 449\$**

CIRCUIT ACCOMPAGNÉ\* PAR ÉLIZABETH FOGGIN,  
SPÉCIALISTE DE LA DESTINATION




**RÉSERVEZ MAINTENANT!**  
1 888 672-7839 • [caaquebec.com](http://caaquebec.com)



Conditions : Prix est en vigueur au moment de l'impression et valide pour les nouvelles réservations effectuées du 7 au 11 mai 2011. Il est par personne en occupation double et inclut le vol, l'hébergement, les transferts, le transport en autocar, les repas et les activités mentionnés à l'itinéraire, les taxes et frais applicables. Pour les conditions générales veuillez vous référer à la brochure Voyages édition 2011, vol. 1. La remise de 1% en Dollars CAA-Québec est offerte aux membres CAA-Québec seulement. Certaines conditions s'appliquent.\* Départ garanti et accompagné avec un minimum de 15 personnes. 1. Supplément applicable pour un départ de Québec. Voyages CAA-Québec détient un permis du Québec.

Les prix n'incluent pas la contribution de 3,50 \$ par tranche de 1 000 \$ au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.

### 13h DÉJEUNER SUR L'HERBE

Les Londoniens sont nombreux à se rendre dans les parcs pour fuir le chaos des rues. À l'heure du midi, on fait comme eux et on étend une grande couverture sur la rive du lac Serpentine. On y déguste un pique-nique en regardant

**VACANCES SINORAMA**  
**華景假期**

Permis chez l'OPC: 702569 [www.vacancesinorama.com](http://www.vacancesinorama.com) [info@vacancesinorama.com](mailto:info@vacancesinorama.com)

998 Blvd. Saint-Laurent, Suite 518, P.O. BOX 008, Montréal, Québec H2Z 9Y9  
Tél: 514-866-6888 Fax: 514-866-3388 Tél.sans-frais: 1-866-810-0888

---

**La Chine Aux Multiples Visages + croisière(3 Gorges) 21 Jours**  
Visites: Beijing - Xi'an - Suzhou - Shanghai - Wuhan - Yichang - Fleuve Yangtze (Trois Gorges) - Chongqing - Guilin - Yangshuo - Guangzhou - Hong Kong  
- Les 13/20/27 juin ..... \$3599/p.p. - Les 1/5/8/12/15/19 oct. .... \$3399/p.p.  
- Les 11/18/25 juillet ..... \$3599/p.p. - Les 17(Plan B) /24 oct. .... \$3299/p.p.  
- Les 1/15/22 août ..... \$3599/p.p. - Le 31 oct. .... \$3099/p.p.  
- Le 31 août ..... \$3399/p.p. - Les 7/14 nov. .... \$2999/p.p.  
- Les 3/7/10/17/21/24 sept. .... \$3399/p.p.

---

**La Chine Impérial + Deluxe Croisière ( 3 Gorges ) 14 Jours**  
Visites: Beijing - Chongqing - Fleuve Yangtze (3 Gorges) - Yichang - Wuhan - Hangzhou - Wuzhen - Suzhou - Shanghai  
- Les 15/21 juillet ..... \$2699/p.p. - Le 6 oct. .... \$2699/p.p.  
- Les 4/5/11/12/18/19/25/26 août ..... \$2699/p.p. - Les 21/27/28 oct. .... \$2299/p.p.  
- Les 3/10/24 sep. .... \$2499/p.p. - Les 3/4 nov. .... \$2099/p.p.  
- Le 22 sep. .... \$2699/p.p. - Les 10/11/17/18 nov. .... \$1999/p.p.  
- Le 23 sep. .... \$2399/p.p.

---

**La Chine Fantastique + Deluxe Croisière (3 Gorges) 15 Jours**  
Visites: Beijing - Xi'an - Chongqing - Croisière(3 Gorges) - Wuhan - Guilin - Shanghai  
- Les 21/28 juin ..... \$2999/p.p. - Le 20 sep. .... \$2999/p.p.  
- Les 5/19/26 juillet ..... \$2999/p.p. - Les 6/13 oct. .... \$2799/p.p.  
- Les 2/16/30 août ..... \$2999/p.p. - Les 18/25 oct. .... \$2699/p.p.  
- Les 1/22 sep. .... \$2799/p.p. - Les 01/08 nov. .... \$2499/p.p.

---

**La Chine D'hier, D'aujourd'hui et de Demain 17 Jours**  
Visites: Beijing - Xi'an - Shanghai - Suzhou - Wuzhen - Hangzhou - Canton - Macau - HongKong  
- Les 21/28 juin ..... \$2999/p.p. - Le 30 août, les 8/15/27 sep. .... \$2699/p.p.  
- Les 5/12/26 juillet ..... \$2999/p.p. - Les 4/11/18/25 oct. .... \$2699/p.p.  
- Le 2 août ..... \$2999/p.p. - Les 01/08/ nov. .... \$2499/p.p.

---

**La Chine Impeccable 12 Jours**  
Visites: Beijing - Xi'an - Suzhou - Wuzhen - Hangzhou - Shanghai  
- Le 28 juin ..... \$2399/p.p. - Les 6/13/20/27 sept. .... \$1999/p.p.  
- Les 5/12/26 juillet ..... \$2399/p.p. - Les 4/11/18/25 oct. .... \$1999/p.p.  
- Les 9/16 août ..... \$2399/p.p. - Les 01/08 nov. .... \$1799/p.p.  
- Le 30 août ..... \$1999/p.p.

---

**Splendide Vietnam + Cambodge tour Luxueux de 20 Jours**  
Visites: Hanoi - Ha Long - Hué - Hoian - Danang - Nhatrang - Hochiminh City - Seam Reap - Phnom Penh  
- Le 07 nov. 2011 ( 10 places ) ..... \$4580/p.p. - Le 08 fev. 2012 ( 30 places ) ..... \$4580/p.p.

---

**Splendide Vietnam + Japon tour Luxueux de 27 Jours**  
Visites: Tokyo - Mt.Fuji - Hakone - Kyoto - Nara - Kobe - Hanoi - Sapa - Lao Cai - Hué - Hoian - Dannang - Nhatrang - Munie - Hochiminh City  
- Le 01 nov. 2011 ( 10 places ) ..... \$5980/p.p.

---

**Russie + la route de la soie 22 jours**  
Visites: St. Petersburg - Moscou - Urumqi - Kashgar - Turpan - Dunhuang - Jiayuguan - Jiuquan - Zhangye - Lanzhou - Beijing  
- Le 5 sept. 2011 ..... \$6780/p.p.

---

**Séances d'informations à Montréal**  
998 Blvd. Saint-Laurent, Suite 518, Montréal, H2Z 9Y9  
Le 15 mai 2011 à 16:00 **Chine**

**Séances d'informations à Québec**  
Hôtel Delta Québec, 690Boul.Rene Levesque East, Québec, G1R 4P3  
Le 29 mai 2011 à 11:00 **Chine**

---

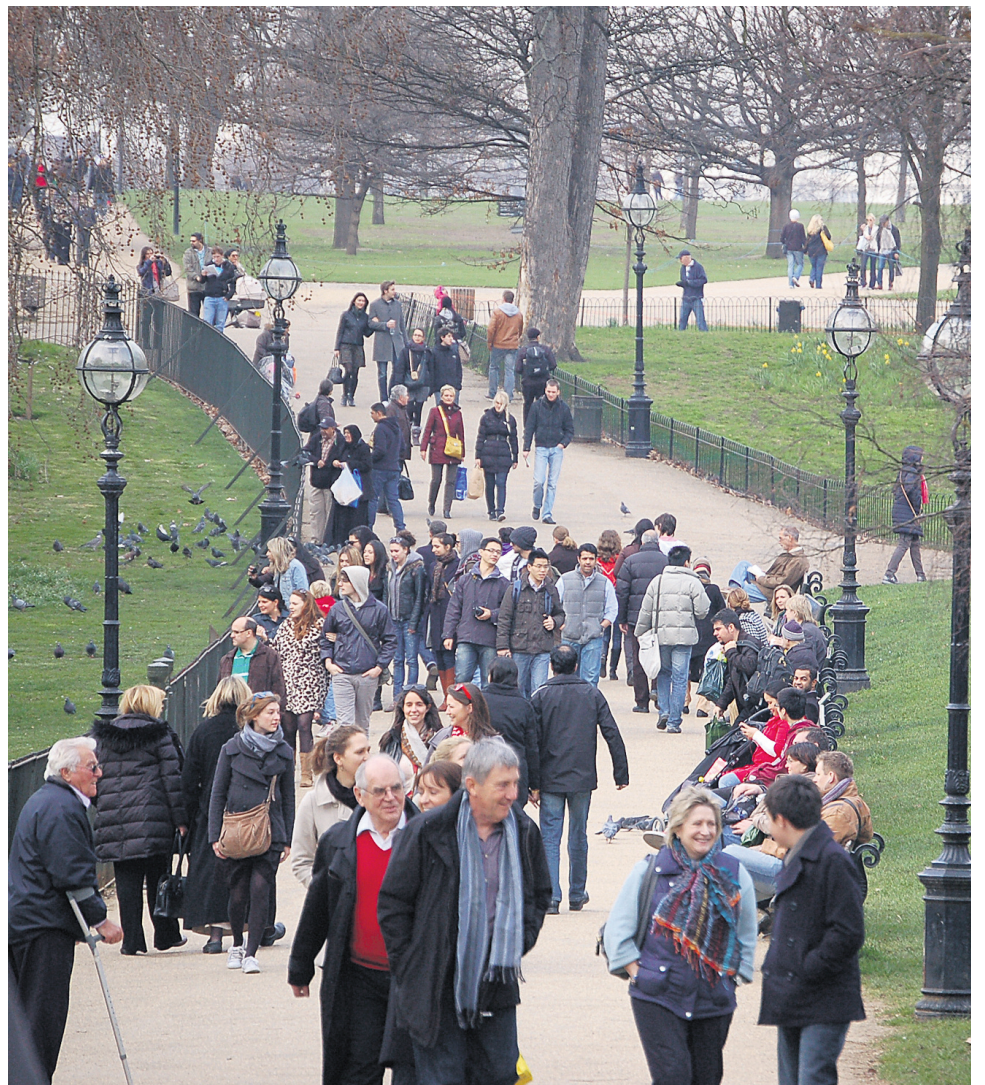
**\* Vols \* Forfait-Soleil \* Croisières \* Assurance-voyage**  
contacter: 514-866-0888 [ticketsinorama@bellnet.ca](mailto:ticketsinorama@bellnet.ca)

Bienvenue à toutes les agences de voyages. Nous vous offrons le meilleur service et la meilleure qualité!

*Ton rêve oriental mon pays natal*

LE FORFAIT COMPREND : \*la contribution des clients au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages) \*Vols internationaux par Continental Airlines, United Airlines ou Air Canada et vols domestiques (taxes incluses). \*Tous les transports en autocar. \*Tous les frais d'entrée pour les visites indiquées dans le programme. \*Hôtel 5/4 étoiles. \*Repas indiqués dans le programme. \*Services de guides francophones. **Prix (occupation double) valide jusqu'au 15 mai, 2011**  
Vacances Sinorama Inc se réserve les droits de modifier l'ordre de visites et changer les hôtels de même catégorie sans préavis en fonction de la réservation.

# de Londres



Les parcs royaux de Londres se découvrent à pied (à droite) et même à dos de cheval, du moins dans le cas du Hyde Park! — PHOTOS LA PRESSE, ÉMILIE BILODEAU

les pélicans patauger dans l'eau et les touristes s'amuser sur leur pédalo. En été, on peut se baigner sur la petite plage du côté sud du lac artificiel. Pour ceux qui ne sont pas friands des pique-niques, deux restaurants se trouvent d'un côté et de l'autre de l'étang: le Lido et le Serpentine Bar&Kitchen.

écuyers. On se promène entre autres près de la fontaine construite en souvenir de la princesse Diana. Le parc Richmond, plus à l'ouest, organise aussi des randonnées à cheval.

## 15h À DOS DE CHEVAL

On termine la journée de façon tout à fait originale en trottant à cheval sur les chemins de Hyde Park. Deux écuries proposent des randonnées privées ou en groupe ([www.hydeparkstables.com](http://www.hydeparkstables.com) et [www.rossnyestables.co.uk](http://www.rossnyestables.co.uk)). Comme les excursions sont très populaires, on réserve par téléphone ou sur Internet quelques semaines avant notre visite à Londres. Le guide déborde d'anecdotes qu'il raconte aux

Réves d'enfants  
Faites un don dès maintenant.  
1-800-267-9474  
[www.revesdenfants.ca](http://www.revesdenfants.ca)

**SÉJOUR À SORRENTO + ROME EXCLUSIF DE QUÉBEC**

- Transport de Québec en autocar de luxe
- Vol de Montréal avec Air France
- 11 nuits à Sorrento à l'hôtel Alpha\*\*\*\* avec 2 repas/jour
- 2 nuits à Rome à l'hôtel Marriott Central Park\*\*\*\* (petits déjeuners)
- Visite guidée de Rome classique
- Transferts inclus
- Taxes et pourboires à l'hôtel et aux repas inclus
- 15 jours /13 nuits

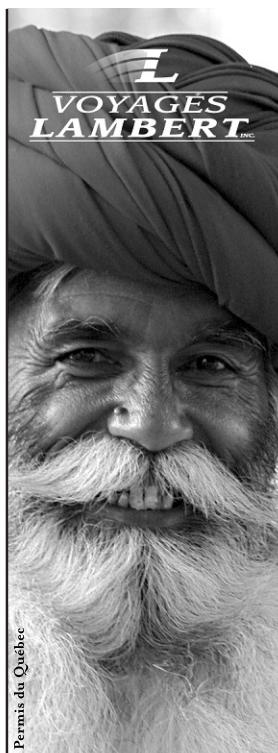
**Dép. : 23 oct. 2011**    **2395\$\***  
**Ret. : 6 nov. 2011**    -50\$ si paiement comptant

**VALIDE DU 7 AU 10 MAI 2011**  
\*Prix p.p. occ. double incluant toutes les taxes et frais sauf 3,50 \$/1000 \$ de services touristiques pour la contribution au Fonds d'indemnisation.

Déjà 25 ans!  
**Voyage Spatial**  
**VASCO**  
& L'Univers de la Croisière  
ouvert samedi de 10h à 15h

**Voyage Vasco - Spatial**  
2252, boul. Bastien, Québec  
Ligne sans frais 1 888 842-3012  
**418 842-3012**    Détenteur d'un permis du Québec

**RENCONTRES D'INFORMATION**



Permis du Québec

**VOYAGES LAMBERT**

**À QUÉBEC, LE SAMEDI 14 MAI 2011**  
LIEU : HÔTEL PLAZA - 3031, BOUL. LAURIER, QUÉBEC

**10h30**

- LE MEXIQUE & LE GUATEMALA -  
Départ : 18 novembre 2011
- CROISIÈRE EN MÉDITERRANÉE & MER NOIRE -  
Départ : 8 octobre 2011

**12h15**

- AFRIQUE DU SUD -  
Départ : 13 novembre 2011
- CROISIÈRE EN AMÉRIQUE DU SUD -  
Départ : 19 février 2012

**14h00**

- LE CHILI & L'ÎLE DE PÂQUES -  
Départ : 18 novembre 2011
- NOUVELLE-ZÉLANDE & AUSTRALIE -  
Départ : 16 novembre 2011

**À QUÉBEC, LE MARDI 31 MAI 2011**  
LIEU : HÔTEL PLAZA - 3031, BOUL. LAURIER, QUÉBEC

**18h30**

- RUSSIE -  
Départs : 9 & 16 septembre 2011

**20h00**

- ASIE CENTRALE -  
Départ : 6 octobre 2011

[www.voyages-lambert.com](http://www.voyages-lambert.com)  
418.681.1703



*Le monde est beau*

Paris  
**1339\$**

FORFAIT VILLE  
APART' HOTEL CITADINES  
PARIS PLACE D'ITALIE ★★★  
Vols (Paris), 7 nuits en studio avec  
cuisinette, transferts et croisière  
d'une heure sur la Seine • 16 juin

Costa del Sol  
**1369\$**

FORFAIT BALNÉAIRE  
MAEVA TORREMOLINOS  
STELLA POLARIS ★★★  
Vols (Malaga), 7 nuits en studio  
avec cuisinette et transferts  
29 mai et 19 juin

Turquie  
**2269\$**

DE VILLE EN VILLE EN AVION  
ISTANBUL ET CAPPADOCE!  
Vols (Istanbul), 4 nuits à Istanbul avec  
petits-déjeuners, 3 nuits à Cappadoce  
avec 3 repas par jour, transferts et visites  
29 mai, 5, 12 et 19 juin

**clubvoyages**

1 866 777-0608 • [clubvoyages.com](http://clubvoyages.com)

**VACANCES transat**

Départs de Montréal, à l'exception de Paris au départ de Québec. Prix par personne en occupation double incluant les taxes, rabais et frais applicables. Prix en vigueur au moment de l'impression et valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées du 7 au 9 mai 2011, sous réserve de disponibilité. #Prix pour l'option 1. #Voitures: Offre valide à l'achat de 2 billets d'avion aller-retour à bord d'Air Transat, pour une prise en France d'ici le 31 mars 2012. Vols effectués sur les ailes d'Air Transat. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer aux brochures en vigueur de Vacances Transat. Vacances Transat est une division de Transat Tours Canada Inc. et est titulaire d'un permis du Québec (n° 825121). m/Inc. Marque déposée/le commerce d'AIR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par LoyaltyOne, Inc. et Transat Distribution Canada Inc. Club Voyages est une division de Transat Distribution Canada Inc. Permis No 753141 au Québec. Siège Social: 300 Léo-Pariseau, bureau 1601, Montréal, Québec H2X 4B3.  
Prix excluant le 3,50\$/1000\$ de services touristiques achetés représentant la contribution des clients au *Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.*

# BAnQ NUMÉRIQUE

## *Page(s) manquante(s) ou non-numérisée(s)*

Veillez vous informer auprès du personnel de BAnQ  
en utilisant le formulaire de référence à distance, qui se trouve en ligne :

[https://www.banq.qc.ca/formulaires/formulaire\\_reference/index.html](https://www.banq.qc.ca/formulaires/formulaire_reference/index.html)

ou par téléphone **1-800-363-9028**

**Bibliothèque  
et Archives  
nationales**

Québec 

# Un autre projet pharaonique pour la mégapole d'Istanbul

Agence France-Presse

**ISTANBUL — En annonçant le 27 avril dernier la construction d'un large canal reliant la mer Noire à la mer de Marmara, le premier ministre turc, Recep Tayyip Erdogan, a posé l'ultime jalon d'une série de projets pharaoniques et controversés visant à changer la vie dans la mégapole surpeuplée d'Istanbul.**

«Nous relevons nos manches pour le canal Istanbul, l'un des plus

grands projets du siècle qui fera de l'ombre aux canaux de Panama et de Suez», a déclaré M. Erdogan au moment de dévoiler son «projet fou», autour duquel il avait entrete nu le suspense pendant plusieurs semaines.

Le projet prévoit la construction sur la rive européenne d'Istanbul d'un canal de 150 mètres de large et 25 mètres de profondeur sur 45 à 50 kilomètres de long, capable d'absorber un trafic de 160 cargos et *tankers* de fort tonnage par jour.

Son objectif sera de désengorger le détroit du Bosphore, où des dizaines de milliers de navires transitent annuellement, transportant chaque année 140 millions de tonnes de pétrole, a affirmé M. Erdogan, qui a fixé pour échéance 2023, date du centenaire de la fondation de la République turque.

Le Bosphore traverse Istanbul du nord au sud et est fréquenté par plusieurs dizaines de milliers de navires marchands chaque année, faisant courir aux quelque 13 mil-

lions d'habitants de la principale ville de Turquie de sérieux risques de catastrophe environnementale.

Deux accidents de pétroliers avaient respectivement fait 41 et 28 morts, en 1979 et 1994, le long de cette voie d'eau sinueuse de 32 kilomètres.

## AÉROPORT

Le projet prévoit également la construction d'un aéroport — le troisième pour Istanbul et le plus grand de Turquie —, d'un port, de zones résidentielles et de bureaux à proximité du canal, a indiqué M. Erdogan.

Le premier ministre, dont l'annonce coïncide avec la campagne électorale de son Parti de la justice et du développement (AKP, issu de la mouvance islamiste) pour remporter pour la troisième fois consécutive les élections législa-

«**Nous relevons nos manches pour le canal Istanbul, l'un des plus grands projets du siècle qui fera de l'ombre aux canaux de Panama et de Suez**»

— Le premier ministre turc, Recep Tayyip Erdogan

tives, prévues le 12 juin, est resté silencieux sur le coût du projet.

Celui-ci s'inscrit dans une politique de grands travaux parfois décriés, dont le dernier en date a été annoncé mi-avril et concernait la création de deux villes nouvelles de chaque côté du Bosphore.



## FORAÎT ET IDÉES CADEAUX

### ÉVASION AU MANOIR RICHELIEU :

Transport, hébergement, souper et déjeuner : dimanche-lundi (130 \$); samedi-dimanche (140 \$), toutes les fins de semaine à partir du 8 janvier. **Spécial** (13 et 14 juin, 6 et 7 juillet, 12 et 13 juillet) : 135 \$ - 205 \$ avec une ronde de golf. **Autres voyages** : Festival des tulipes à Ottawa (13,14 et 15 mai). Boston, Cape Cod et château Nouvelle-Angleterre (24 au 28 mai). Tremblant (6, 7 et 8 juin) : 205 \$ ou 325 \$ incluant 2 parties de golf. Taxes et contribution OPC incluses. MON AGENCE : 418 686-0049. Détenteur d'un permis du Québec.

## BAS-SAINT-LAURENT

### STE-LUCE-SUR-MER, LA PLUS BELLE PLAGE À L'EST DU QUÉBEC :

Le Navigateur villégiature (17 km à l'est de Rimouski), 30 cabines équipées, (frigo, vaisselle, draps, etc.). Découvrez le fleuve et sa plage de 3 km. Location jour/sem. Info : 1 888 724-6944 • [www.groupenavigateur.com](http://www.groupenavigateur.com)

### AUBERGE AU MANGE-GRENOUILLE ☆☆☆

Une escale d'exception, une invitation au rêve. Auberge de charme, riche en son décor romantique et théâtral. Table gourmande, excellente carte des vins. Spa extérieur et jardin secret dominant les îles du Bic. Trois fois lauréate nationale aux Grands prix du tourisme québécois, gastronomie, cuisine et hébergement. Info et réservation : 418 736-5656 • [www.aubergedumangegrenouille.qc.ca](http://www.aubergedumangegrenouille.qc.ca)

## CHARLEVOIX

### AUBERGE LA PIGNORONDE : ☆☆☆

Forfait printanier à partir de 129 \$/p.p.occ.dble, 2 nts, 2 déj., 1 bt de vin, souper 1<sup>er</sup> soir, tarif spécial souper du 2<sup>e</sup> soir. 1 888 554-6004 • [www.aubergelapignoronde.com](http://www.aubergelapignoronde.com) info@aubergelapignoronde.com. Non valides les 20, 21, 22 mai 2011.

### CHALET VERSANT DU MASSIF : ☆☆☆/☆☆☆☆

Chalets équipés entre fleuve et montagne à 5 min du Massif et du Sentier des Caps. Piscine, sauna, jacuzzi, patinoire, massothérapie, raquette, ski de fond. 1 nuit sur réservation de 2 nuits et +. 1 877 469-0909 • [www.versantdumassif.com](http://www.versantdumassif.com)

### HÔTEL-PAVILLONS LE PETIT MANOIR DU CASINO :

Le spécial Casino II est de retour. Le forfait inclut 2 soupers table d'hôte, 2 bouteilles de vin, 2 nuitées, les pourboires et 150 \$ en jetons Casino dans une chambre côté fleuve. Le tarif à l'hôtel est de 429,99 \$ + taxes, pour deux personnes et à 449,99 \$ + taxes pour deux personnes aux Pavillons. Valide jusqu'au 31 mai, et ce, du dimanche au jeudi inclusivement. [www.petitmanoircasino.ca](http://www.petitmanoircasino.ca) • 1 888 220-6959

## CHAUDIÈRE-APPALACHES

### AUBERGE CHEZ OCTAVE : ☆☆☆

Lauréat des Grands Prix du Tourisme 2011. Magnifique auberge à 35 min des ponts. **Forfait escapade** incl. nuit, souper 5 serv. dej à 99 \$/pers, occ double - Ajouter la massothérapie pour 60 \$/pers. **Brunch fête des Mères** Dim 8mai [www.chezoctave.com](http://www.chezoctave.com) • 418 248-3373

### AUBERGE DES GLACIS : ☆☆☆

Une aventure gastronomique au moulin... dans un parc de 5 hectares! Sentiers pédestres avec bornes historiques, dégustation de thés en fin d'après-midi, verrière quatre-saisons sur le bord de la rivière Tortue. Forfaits gastronomiques pour l'été avec croisières, golf, vélo, musées, théâtre, massothérapie. 1 877 245-2247 • [www.aubergedesglacis.com](http://www.aubergedesglacis.com).

## GASPÉSIE

### LES CHALET DU BIOPARC : ☆☆☆

Situées à Bonaventure, Baie-des-Chaleurs, 9 unités à 2 ou 3 ch. entièrement équipées et directement au bord de la plage. Vue sur la mer, près de tous les services, nombreuses activités à prox. Réservez tôt pour cet été. 1 866 534-1997 • [www.bioparc.ca](http://www.bioparc.ca)

## GASPÉSIE

### LES PETITES MAISONS DU PARC INC. : ☆☆☆☆☆

Situés près du parc Forillon, 34 chalets saisonniers équipés au complet pour votre séjour, à quelques pas des plages, des sentiers et de la nature. Vivre l'expérience des « Youertes et tentes-roulottes » à l'intérieur du parc Forillon. Réservez maintenant avant qu'il ne soit trop tard au 1 866 892-5873 • au [www.gesmat.ca](http://www.gesmat.ca)

## ÎLE D'ANTICOSTI

### POURVOIRIE LAC GENEVIÈVE D'ANTICOSTI :

Profitez de nos forfaits vacances 3, 4 ou 7 jours incluant hébergement, véhicule, transport aérien. Chalets bord de lac ou de mer. Brochure gratuite. 1 800 463-1777

## ÎLE D'ORLÉANS

### AUBERGE LA GOÉLICHE : ☆☆☆☆☆

Goéliche.ca. Forfait Bistro à partir de 99 \$ p.p. occ. double. Forfait 2 nuits à 159 \$. Super table d'hôte à partir de 35 \$, 4 services. Brunch de 8 h 30 à 14 h. 418 828-2248 ou 1 888 511-2248

## ISLE-AUX-COUDRES

### HOTEL LA ROCHE PLEUREUSE :

Site enchanteur à l'Isle-aux-Coudres, renommé pour son accueil et sa cuisine. Relais de santé, théâtre d'été. Forfaits à partir de 76\$ par pers./nuit, 2 repas (+s). 1 800 463-6855 • [www.rochepleureuse.com](http://www.rochepleureuse.com)

## MONTÉRÉGIE

### HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS ET SPA GIVENCHY :

Le tout n'est qu'ordre et beauté, luxe, calme, volupté dans cette hôtellerie de charme, sur les rives du Richelieu, à 30 minutes de Montréal. Décor raffiné et confort douillet, cuisine du terroir gastronomique, cave prestigieuse, spa Givenchy unique au Canada, piscine intérieure, saunas, salle d'exercices, onze salles de soins. Nombreux forfaits disponibles. Tél. : 514 856-7787 ou 1 800 263-2230 • [www.lestroistilleuls.com](http://www.lestroistilleuls.com)

## MONTRÉAL

### AUBERGE MANOIR DES ALPES : ☆☆☆

Centre-ville, 1245, St-André, près du métro Berri-UQAM. Auberge style suisse, clientèle tranquille, salle de bains privée, télé couleur, téléphone, grand stationnement, déj. continental inclus. À partir de 75 \$ + taxes selon disponibilité. Rés. : 1 800 465-2929 ou 514 845-9803 • [www.hotelmanoirdesalpes.qc.ca](http://www.hotelmanoirdesalpes.qc.ca)

## QUÉBEC/MONT-SAINTE-ANNE

### BELLES GRANDES MAISONS DE CAMPAGNE À LOUER :

Au pied du mont Ste-Anne, de 4 à 32 ch., 8 à 80 pers. par maison. Spa, piscine, sentiers, traiteur sur demande. 418 826-3331. Vous pouvez visiter chaque maison sur Internet : [www.chalets-village.com](http://www.chalets-village.com)

## SAINT-ANTOINE-DE-TILLY

### MANOIR DE TILLY 1786 : ☆☆☆☆☆

Manoir au confort supérieur, une table et une cave hors du commun. **Forfait Réunions** taillé sur mesure, nuitée conjointe gratuite. **Forfait Santé** : 365 \$/2 pers. **Brunch fête des Mères** bien organisé. 418 886-2407 ou 1 888 862-6647 • [manoirdetilly](http://manoirdetilly.com)

## États-Unis

## NEW YORK

### MAISON D'HÉBERGEMENT :

95 \$ occ. dble, simple 75 \$, triple 115 \$, auberge 20 \$. Située juste au nord de Central Park, recommandée par le guide Let's Go. Prix spéciaux pour long séjour. Gisèle 212 666-0559. Téléc. : 212 663-5000, 134, West 119 Street • [www.nygieselsguesthouse.com](http://www.nygieselsguesthouse.com)

## Les étapes Ensoleillées

## FLORIDE

### FLORIDE DAYTONA BEACH :

À Daytona Beach, motel familial face à la mer. Cuisinette, piscine chauffée. Pour service en français en semaine seulement de 8 h à 17 h. Tarif jour/sem./mois. À 1 h de Disney World. 1 800 828-3251 • [www.motelcove.com](http://www.motelcove.com)

## MEXIQUE

### MARVIYA :

Mexique, Riviera Maya, petit hôtel vue mer et studios avec cuisinette, jardin, piscine. Village sympathique, plusieurs restos, service personnalisé en français. Tour privé organisé : pyramides, sites archéologiques, cénôts. 450 492-9094 • [www.marviya.com](http://www.marviya.com)

## Voyages de plein air

## VOYAGES À VÉLO

### VÉLO QUÉBEC VOYAGES :

Rêvez à vélo, roulez avec nous! À découvrir, l'Europe: Alsace, Bordeaux-Madrid, Grèce, Irlande, Pyrénées, ou l'Amérique: Montréal-Boston, Cabot Trail, camp d'entraînement Adirondacks, Petite Aventure Desjardins. 1 800 567-8356, poste 506 • [veloquebecvoyages.com](http://veloquebecvoyages.com)

## RANDONNÉE PÉDESTRE/VÉLO

### GROUPE VOYAGE QUÉBEC :

Découvrez les paysages enchanteurs du parc national Acadia (23 juin), des Alpes et de la Haute-Savoie (12 sept.) ainsi que ceux de l'Alsace (20 sept.) en randonnées pédestres. Circuits accompagnés en français 418 525-4585 • 1 800 463-1598 • [gvq.ca](http://gvq.ca)

UNE EXPÉRIENCE CHAMPÊTRE

# unique

Plus de 20 auberges et hôtels de charme au Québec

**Offrez du temps en cadeau!**  
Optez pour nos cartes-cadeaux

## CANTONS-DE-L'EST

### AUBERGE RIPPLECOVE & SPA, ☆☆☆☆☆

À moins de 3 heures de Québec. Cuisine raffinée, service chaleureux, 33 chambres, plusieurs avec foyer, bain à remous et vue sur le lac. Activités sur le site, plage privée, sports nautiques, piscine chauffée, et tennis. À proximité des centres de golf, pistes cyclables, théâtres d'été et boutiques d'antiquités. Salles de conférence disponibles.  
[www.ripplecove.com](http://www.ripplecove.com) • Tél. : 1 888 513-2492

## CHARLEVOIX

### AUBERGE DES FALAISES : ☆☆☆☆☆

Profitez du mois de mai pour vous prélasser dans nos chambres de luxe avec salon, foyer, bain tourbillon, lecteur DVD et vue sur le fleuve qui vous sont offertes au prix des chambres champêtres, informez-vous! 1 800 286-3731 • [www.aubergedesfalaises.com](http://www.aubergedesfalaises.com)

# Un musée sur les canaux d'Amsterdam

Agence France-Presse

**AMSTERDAM — Arpentés chaque année par trois millions de touristes venus du monde entier, les canaux d'Amsterdam, inscrits depuis 2010 sur la liste du Patrimoine mondial de l'humanité de l'UNESCO, ont désormais leur musée.**

«L'histoire des canaux n'avait jamais été racontée», explique à l'AFP Piet van Winden, directeur du musée privé Grachtenhuis, qui vient d'ouvrir ses portes au public. «Or il s'agit probablement du projet d'extension urbaine le plus réussi au monde», jubile-t-il.

Au début du XVII<sup>e</sup> siècle, le Siècle d'or, Amsterdam connaît un essor sans précédent qui attire des milliers de nouveaux arrivants. Coincé entre sa digue maritime et un ancien canal semi-circulaire formant sa ligne de défense, le Singel, la ville portuaire bâtie sur pilotis est à l'étroit.

Les autorités décident alors le creusement de trois nouveaux canaux parallèles au Singel afin de drainer une centaine d'hectares de marécages destinés à accueillir maisons, échoppes et entrepôts. Quelque 14 kilomètres de canaux, profonds de 2,40 mètres et reliés par 80 ponts, sont creusés à partir de 1613.

Au numéro 386 du Herengracht (le «canal des Bourgeois»), le musée des canaux, installé dans l'ancienne demeure d'un banquier ayant participé au financement de la guerre d'indépendance des États-Unis, rend hom-

mage à ce chef-d'œuvre de planification hydraulique et urbaine.

«Ici, nous plantons le décor, nous expliquons le comment et le pourquoi», souligne M. van Winden. «Notre ambition est d'être une porte d'accès vers les splendeurs de la ceinture de canaux, à chacun ensuite de les découvrir à pied, en vélo ou en bateau.»

Le musée se visite en une demi-heure, guide audio en main, au fil de présentations multimédias. «L'histoire est racontée comme on le ferait au café, pas comme dans un cours», rassure M. van Winden.

Le visiteur peut ainsi entendre les protagonistes de l'époque (maire, ingénieur ou architecte) discuter, tandis qu'ils amendent et raturent des plans projetés sur une table jusqu'à obtention du dessin final : quatre canaux symétriques encerclant le bourg médiéval en demi-lune.

«Ils ont pensé à tout», s'enthousiasme M. van Winden, en citant «la défense de la ville, son approvisionnement, les transports, l'hygiène, l'esthétique et les coûts». «Voyez les ormes. Ils ont été plantés pour appâter les clients. On s'est arraché les lots, et le projet s'est autofinancé.»

## PARADE ET BATEAUX-MOUCHES

Dans une autre salle du musée, les moments forts de la vie amstellodamoise associés aux canaux, comme la parade de la fierté gaie, défilent sur des écrans panoramiques, tout comme le va-et-vient incessant des bateaux-mouches ou le repêchage, par la police, de dizaines de vélos volés.



Le musée Grachtenhuis a pour but de faire connaître l'histoire des canaux d'Amsterdam, qui sont inscrits sur la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO depuis 2010. — PHOTO AFP

«La ceinture de canaux n'est pas une cité-dortoir», note Paul Spies, auteur d'un livre sur le sujet. «On y vit, on y travaille, il y a des nuisances mais chacun en prend son parti, car on est fier d'y habiter.»

Plus de 6000 maisons bordant les canaux sont classées monu-

ments historiques. Construites en brique, elles dressent leurs façades étroites sur trois à quatre étages. Elles arborent chacune fièrement un pignon différent qui «trahit» leur âge.

«Il y a une unité de structure et de beauté, mais chaque maison est différente», commente M. Spies,

qui insiste sur la «remarquable qualité d'exécution» de la ceinture de canaux et de son habitat.

«C'est du solide. On n'a pas lésiné sur les moyens : l'ensemble est unique, car il a été exceptionnellement bien conservé», dit-il. Les canaux d'Amsterdam fêteront leur 400<sup>e</sup> anniversaire en 2013.

**VOYAGES TRANSASIE** 1672 Avenue Lincoln, Montréal, QC, H3H 1G9

Savoir plus: [www.transasie.com](http://www.transasie.com)

**100%** de rabais par personne en mai sur «Rêve de Chine»: 14 jrs et «La Chine à travers ses paysages»: 22 jrs

| 2011 Rêve de Chine 14 jrs  | 2011 La Chine 22 jrs  | 2011 La Chine sauvage 18 jrs |
|--|---|------------------------------|
| Visites: Beijing - Xi'an - Guilin - Hangzhou - Xitang - Suzhou - Shanghai                | Visites: Beijing - Xi'an - Wuhan - Yichang - Trois Gorges (provisoire 5*) - Chongqing - Guilin - Shanghai - Suzhou - Guangzhou - Hongkong | La Zhanggijie «SHANSHU»      |
| Départs: 2 août, 19 juillet, 30 août, 6, 13, 20, 27 sept., 4, 11, 18, 25 oct., 1, 8 nov. | Départs: 19 juillet, 2 août, 30 août, 6, 13, 20, 27 sept., 4, 11, 18 oct., 25 oct., 1, 8 nov.   | Départ: 19 juillet           |
| 2 968\$, 3 028\$, 2 488\$, 2 488\$, 2 298\$  | 3 658\$, 3 658\$, 3 268\$, 3 288\$, 3 098\$, 2 998\$  | À partir de 2 898\$          |

**SEANCE D'INFORMATION**  
**À Montréal** Tous les samedis, à notre bureau 13h à 15h > La Chine  
**À Québec** Le 21 mai 2011 10h à 11h30 > La Chine 22 j., 13h30 à 15h > La Chine 14 j. et 18 j. (La Chine Sauvage)  
 À l'hôtel Quartier 2955, boul. Laurier (Québec) G1V 2M5

**www.transasie.com**  
 • Un site internet tout nouveau, de nouveaux tarifs intéressants  
 • Plus de rabais, plus de renseignements sur le voyage  
 • Paiement par carte de crédit sans frais de transaction  
 • Préférez-vous un voyage sur mesure en Chine? Envoyez votre courriel à [voyagestransasie@hotmail.com](mailto:voyagestransasie@hotmail.com) pour plus d'information

Prix valide jusqu'au 31 mai 2011  
 Prix par pers. en occupation double incluant: 1. Les hôtels; 2. Les transports internationaux et locaux; 3. Billets d'entrée; 4. Tous les repas et soirées culturelles; 5. Les services de guides francophones; 6. Taxes et coût de la contribution au fonds d'indemnisation des clients des agences de voyages. Permis du Québec - 702844

**Tél.: 514 932-8388 / 1 888 932-8388**  
**Télécopieur: 514 932-3688**  
**Courriel: [voyagestransasie@hotmail.com](mailto:voyagestransasie@hotmail.com)**

3021993

## Voyages traditours

au coeur des traditions

**Conférences à Québec**  
 Salon Mieux-Vivre au Centre de foires d'ExpoCité  
 250, boul. Wilfrid-Hamel, édifice F, Québec G1L 5A7  
 sans réservation

**Le Salon Mieux-Vivre**  
*De génération en génération!*

**ENTREE GRATUITE**

|  |  |   |
|--|--|---|
| <p><b>Vendredi 13 mai</b><br/>                 Pérou à 10h30<br/>                 Inde à 12h<br/>                 Costa Rica à 13h30<br/>                 Turquie à 15h<br/>                 Thaïlande à 16h30</p> | <p><b>Samedi 14 mai</b><br/>                 Turquie à 10h30<br/>                 Italie à 12h<br/>                 Sri Lanka à 13h30<br/>                 Pérou à 15h<br/>                 Inde à 16h30</p> | <p><b>Dimanche 15 mai</b><br/>                 Mexique à 10h30<br/>                 Turquie à 12h<br/>                 Pérou à 13h30<br/>                 Ouest américain à 15h<br/>                 Italie à 16h30</p> |
|--|--|---|

**Explorez le monde à travers notre site web**  
**[www.traditours.com](http://www.traditours.com)**  
 Nos circuits sont en vente uniquement et en direct chez Voyages Traditours

Permis du Québec

**VOYAGES WONDER** Sans frais de transaction

[www.voyageswonder.com](http://www.voyageswonder.com) Place D'Armes 514-868-9800 \* Tous les billets d'avion et les taxes sont inclus. \* Tous les hôtels de Chine sont de 5 étoiles.

|  |   |   |  |
|--|---|---|--|
| <p><b>Meilleur de la Chine et Croisière de Trois Gorges 22 jours</b></p> <p>Le meilleur bateau de croisière<br/>                 Visites Special: Longsheng &amp; Hangzhou<br/> <b>\$3099+</b> Nov.<br/> <b>\$3399+</b> Oct.<br/> <b>\$3499+</b> Août, Spet.</p> <p>Visites: Beijing, Shanghai, Suzhou, Hangzhou, Wuzhen, Xi'an, Wuhan, Trois Gorges, Chongqing, Guilin, Yangshuo, Long Sheng, Guangzhou, Hong Kong</p> <p style="text-align: center;">***21 jours du tour aussi disponible***</p> | <p><b>L'Essence de Chine et Croisière de Trois Gorges 15 jours</b></p> <p><b>\$2599</b> 30 Oct., 6/13/20 Nov<br/> <b>\$2699</b> 29 Mai<br/> <b>\$2799</b> 4/11/18/25 Sept., 2/9/16/26 Oct</p> <p>Visites: Beijing, Xi'an, Chongqing, Trois-Gorges, Hangzhou, Wuzhen, Suzhou, Shanghai</p> | <p><b>La Chine en couleur 15 jours</b></p> <p>Visites: Hangzhou, Huangshan, Lijiang, Shangri-La, Dali, Shilin, Kunming, Guangzhou, Hongkong...<br/> <b>\$3099+</b></p> <p>plus de destinations sur le site web...<br/> <a href="http://www.voyageswonder.com">www.voyageswonder.com</a></p> | <p><b>Chine Splendide 18 jours et Croisière de Trois Gorges</b></p> <p>Départs: Tous les Jeu. (8 Sept.-10 Nov.)<br/>                 Visites: Beijing, Xi'an, Hangzhou, Suzhou, Shanghai, Trois Gorges, Chongqing, Guilin, Yangshuo, Longsheng<br/> <b>\$2999+</b></p> <p><b>La Chine classique 11 jours</b></p> <p>Départs: Tous les Mardi (03 Mai.-16 Nov.)<br/>                 Visites: Beijing, Xi'an, Suzhou, Hangzhou, Shanghai<br/> <b>\$1959+</b></p> |
|--|---|---|--|

**Vietnam et Cambodge 22 jours**

Départ: 27 Oct. ; 15 Nov.  
 Visites: Hanoi, Sapa, Halong Baie, Hue, Nha Trang, Ho Chi Minh Ville, Siem Reap, Phnom Penh...  
**\$4299+**

**Népal et Inde 23 jours**

Départ: 25 Oct. 15 Nov. **\$5899+**  
 Visites: Kathmandu, Nepal, Delhi, Jaipur, Agra, Khajuraho, Varanasi, Chennai, Kumarakom, Cochin, Mumbai...  
**\$505**

**Vietnam et Chine 22 jour / \$4199+**

**Japon et Chine 21 jour / \$4399+**

**Vietnam Panoramique 16 jour / \$3599+**

Permis de Québec No: 702106

Prix par personne, en occupation double, incluant tous les vols et les taxes carburant, hôtel de 5 ou 4 étoiles, les repas et les visites mentionnés dans le programme, transports. La TPS, la TVQ si applicable et la contribution des clients au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50\$/1000\$ sont inclus.

# Un vieux navire métamorphosé en spa

**Sylvie Ruel**

Collaboration spéciale

**Il y a Bora Bora... Mais il y a aussi Bota Bota... un navire d'où l'on peut s'évader, sans quitter le quai. Le Bota Bota est le dernier des spas nordiques, et non le moindre, puisqu'il a été aménagé sur un vieux navire échoué. Ce chic spa urbain, amarré dans le Vieux-Port de Montréal, offre aux citoyens un espace détente dans une atmosphère de ville, d'eau et de ciel.**

«Les gens de la cité peuvent ainsi bénéficier d'un accès privilégié au fleuve, tout en profitant des vertus relaxantes du circuit d'eaux», affirme Daniel Émond, qui est à l'origine de ce projet original et audacieux.

Propriétaire du Balnea Spa, à Bromont-sur-le-Lac, M. Émond rêvait de construire un spa dans le Vieux-Port de Montréal lorsqu'on lui a parlé d'un navire abandonné qui était à vendre. Le bateau de 55 mètres construit en 1951 avait fait la liaison entre Sorel et Berthier avant d'être transformé en théâtre flottant, puis finalement abandonné en 2008.

«Le défi était de taille, souligne M. Émond. Le pire qui pouvait m'arriver était de revendre le bateau à la ferraille.»

Le navire a été élargi. Les moteurs et la salle des machines ont été enlevés pour loger les douches et les vestiaires du spa. Les ponts d'origine ont été rasés pour faire place à une nouvelle structure d'acier et de verre pouvant héberger trois ponts supérieurs. Le tout a été réalisé par la firme montréalaise Sid Lee Architecture.

Le Bota Bota est amarré dans la portion est du parc des Écluseurs, à proximité de la Maison des Écluseurs et des silos à grains numéro 5. De la rue (coin McGill et de la Commune), on y accède par un petit pont. Ses façades de métal noir, de verre et de bois naturel ornées d'escaliers métalliques s'harmonisent avec le décor maritime et industriel environnant.

Dès l'entrée, une série de hublots rappelle que nous sommes sur un bateau (le bâtiment compte 678 hublots). Le visiteur est accueilli par l'agent de bord qui fait visiter les installations. Ici, il n'est pas question de clients, mais bien de passagers.

Un escalier rond en grillage métallique permet l'accès de la cale aux quatre ponts. Le client passe ainsi d'un univers sombre à un univers éclairé qui s'ouvre sur la ville et sur le ciel à mesure qu'il gravit les étages.

## DÉCOR ÉPURÉ

Sur chaque pont, le décor est épuré et minimaliste : murs gris foncé, banquettes de cuvette, planchers de béton enduits d'un fini plastifié créent une ambiance plutôt industrielle. C'est le gris qui domine, avec parfois quelques élé-

ments de rouge vif. Les 21 salles de soins, aménagées sur les ponts principal et intermédiaire, ont l'allure de véritables cabines de navire avec leur petit hublot. Les salles sont dans la semi-pénombre pour favoriser la détente. Au pont principal se trouve également le comptoir gourmand, qui offre un assortiment de soupes, de salades et de sandwiches.

Le circuit d'eaux a été aménagé sur les deux derniers ponts. Le passager peut profiter de deux saunas secs, d'un bain de vapeur, de deux bassins en eau froide et de deux bains à remous installés à l'extérieur, qui offrent une vue à 360 degrés sur Montréal. Les passagers alternent ainsi du chaud au froid et ils prennent un temps de repos, le temps que le corps reprenne son rythme.

## MASSAGES ET SOINS

Ouvert depuis décembre dernier, le Bota Bota engage une cinquantaine d'employés, dont 23 massothérapeutes qui offrent une variété de massages et de soins pour le visage et pour le corps, dont le soin tribal à base d'huile de baobab et d'écorce de cactus.

Une fois terminé, ce projet totalisera 10 millions \$. Cet été, un bassin d'eau sera rajouté directement dans le fleuve et un quai sera amarré au bateau, pour permettre aux plaisanciers d'avoir accès



Le Bota Bota, un bateau de 55 mètres qui héberge un spa urbain, est amarré dans la portion est du parc des Écluseurs dans le Vieux-Port de Montréal. — PHOTO FOURNIE PAR BOTA BOTA/SID LEE

au Bota Bota. Il faut espérer que malgré l'achalandage des plaisanciers dans le Vieux-Port, le silence, essentiel à la détente dans un spa, y sera toujours de mise.

Bota Bota spa : 514 284-0333  
www.botabota.ca



**Voyages Optimistes inc.**  
8475, Sherbrooke Est, Montréal  
1 877 255-8833  
www.voyagesoptimistes.com

**Croisière avec départ et retour à Québec**  
Québec, Saguenay, Corner Brook, Halifax, Sydney, St-Pierre et Miquelon et Charlottetown  
Accompagnée en français  
12 au 22 octobre 2012  
à bord du **Brilliance of the Seas**

Reservez rapidement car les places s'envolent

**1099 \$**

Présentation audiovisuelle pour nos voyages 2011-2012-2013  
Dimanche 12 juin 11 h ou 14 h  
Château Bonne Entente, 3400, chemin Sainte-Foy, réservations nécessaires  
Prix incluant la contribution au Fonds d'indemnisation des clients et agents de voyage 3,50\$/1000\$

**Carlson Wagonlit Voyages**



**L'ESSENTIEL DE LA TURQUIE**

Groupe accompagné par Robert Juan de Carlson Wagonlit Voyages de Saint-Nicolas

**VACANCES transat**

- 5 nuits à Istanbul • 1 nuit à Ankara • 2 nuits en Cappadoce • 1 nuit à Konya
- 2 nuits à Antalya • 1 nuit à Pamukkale • 1 nuit à Izmir • 1 nuit à Canakkale

**16 jours / 14 nuits - 37 repas - Rythme : modéré**

**Du 25 septembre au 10 octobre 2011**  
Prix par personne en occupation double : **2599 \$** (taxes et autocar inclus)

N'est pas incluse la contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages (3,50\$ par tranche de 1000\$)

**Carlson Wagonlit Voyages**  
DONNACONA - route 138, 418 285-1220 • SAINTE-FOY - Halles de Sainte-Foy, 418 653-6110  
SAINTE-MARIE - boulevard Vachon, 418 387-5556 • SAINT-NICOLAS - Centre Jardin Mobile, 418 831-3045  
www.cwvoyages.ca

**CELEBRITOURS**  
418 977.4080 • 877 977.4080

**LONGS SÉJOURS**

**Italie, Sorrento, Côte Amalfitaine**, 14 octobre, 3 semaines, 3 repas/jr, vin midi et soir, 5 excursions incluses, au super Hôtel Nastro Azzuro **2399 \$**

**Espagne, Costa del Sol, Torremolinols**, 23 jours, 3 départs, 13, 27 octobre, 3 nov, 3 repas/jr, vin midi et soir, 4 excursions incluses, **2199 \$**

**TURQUIE, Istanbul avec visites et excursions incluses**, Côte Turquoise, bord de mer, super hôtel 5\* Club Sera, 16 novembre, 21 jrs, formule tout-inclus, 3 repas/jr, vin et boissons à volonté, activités. Accompagné par François Remy **2299 \$**

**France/Espagne, 19 jrs, dans le Sud Ouest de la France (Perpignan) et Barcelone en Espagne à Liorêt-Sur-Mer**, Le plus gros paquebot du monde, 22 au 29 janvier 2012. À partir de 7 jrs/7nts, 12 au 19 novembre, et française, 18 repas inclus et visites incluses. **2399 \$**

**LES CIRCUITS**

**Paris-Normandie-Bretagne, le Paris de François Remy**, plus les Châteaux de la Loire, les plages du débarquement, Rouen, Caens, Mont-St-Michel, Dinan et St-Malo. 3 au 14 septembre, **2599 \$**

**FRANCE-ITALIE-SUISSE** : 15 au 30 septembre en compagnie de François Remy, Paris-Lyon-Annecy-Genève-Montreux-Chamonix-lacs italiens-Rome-Venise-Pise-Florence, Riviera Italienne et française, 18 repas inclus et visites incluses. **2999 \$**

**LES CROISIÈRES**

**MEDITERRANÉE, Espagne** : Ile de Majorque, Italie : Côte Amalfitaine, Gênes et Riviera Italienne. France : Marseille et La Provence, la Corse. Incluant 1 nuit à Rome. Du 30 sept au 9 octobre, **2199 \$**

**Les Caraïbes et les Iles Turquoises** : Carnival Liberty, au départ de Québec, 7 jrs/7nts, 12 au 19 novembre, **1399 \$**

**SUPER SPÉCIAL-EXCLUSIF !**

**MAROC, AGADIR**, sur le bord de la mer, hôtel 4\* Atlas les Almohades, 22 jours, 2 repas/jrs, vin midi et soir 18 septembre, **1399 \$**

Autres dates disponibles pour toutes les destinations

Prix à partir de, par pers., en occ. double incluant vols aller-retour, transferts, l'hébergement, repas, visites tels que spécifiés et toutes les taxes. Les prix affichés sont valides si paiements par chèque ou argent. Frais de 3% pour paiement par carte de crédit. Le prix n'inclut pas les frais de l'OPC (0,35%). Permis du Québec.

**www.celebritoursquebec.com**

**Voyages Simone Brouty**  
www.voyagesbrouty.com 418 650-0424

Pour des voyages pas comme les autres  
On prend le temps de visiter

Des voyages bien rodés, accompagnés, exclusifs à Voyages Simone Brouty.

**Promotion « Après Salon voyages »**  
Valide du 30 avril au 20 mai. Nouvelles réservations.

| Rabais de 700 \$ à 1200 \$ / couple          | Pour des départs :  |
|--|---------------------|
| Les Splendeurs d'Italie                      | 19 jours Septembre  |
| Grande Argentine et Patagonie                | 23 jours Octobre    |
| Grand tour de l'Inde et Katmandou            | 25 jours Novembre   |
| La Grèce et ses îles, rendez-vous des Dieux  | 22 jours Sept.-Oct. |
| La France : Paris, Provence, Côte d'Azur     | 23 jours Octobre    |
| Grand circuit culturel des trésors d'Espagne | 23 jours Septembre  |
| Turquie Byzantine et Ottomans                | 21 jours Septembre  |
| Grand circuit culturel Europe de l'Est       | 23 jours Septembre  |
| Vietnam-Laos-Cambodge                        | 21 jours Novembre   |
| Trésors de l'Italie du sud et Sicile         | 21 jours Octobre    |
| Grand tour du Portugal et Madère             | 21 jours Octobre    |